

20. Ҳамроев Ғ.Ҳ. Она тили таълимида ўқув топшириқларини ишлаб чиқишнинг лингводидактик асосларини такомиллаштириш. Педагогика фанлари доктори (DSc) илм. даражасини олиш учун ёзилган дисс. –Тошкент: 2022. 240-б.

REZYUME. Zamonamiz o'qituvchisini tashvishlantirayotgan muammolardan biri o'quvchi-talabalarning darsga qiziqishini ushlab turish masalasidir. O'qishga qiziqish masalasi turli tadqiqotlarda o'rganilmoqda. Bu borada mutaxassislar tomonidan yangilikka bo'lgan tabiiy istak-qiziqishlar va an'anaviy o'qitish usullari o'rtasidagi ziddiyatning hal etilmayotganligi degan xulosalar taqdim qilinmoqda. Darhaqiqat, ko'pchilik o'quvchi-talabalar zamonaviy gajetlarga qiziqishadi. O'qitish usullarining aksariyati esa o'quvchi-talabalarda bilimlarni faol idrok etish va anglash, ularning kognitiv qiziqishini oshirishga qaratilmayotganligini tan olish o'rindir. Muammoni muvaffaqiyatli hal qilish uchun mavjud ziddiyatni bartaraf etish, ta'limda axborot va raqamli texnologiyalar imkoniyatlarini hisobga olish taqozo qilinadi.

РЕЗЮМЕ. Одной из задач, поставленных перед сегодняшним учителем, является вопрос повышения интереса учащихся к уроку. Отсутствие интереса учащихся к образованию сегодня изучается в различных исследованиях. Результаты исследования позволяют сделать вывод о том, что основной причиной демотивации студентов к обучению стало несоответствие между естественным стремлением учащихся к инновациям и традиционными методами обучения. Мы видим, что многие студенты интересуются современными гаджетами. Разумно признать, что большинство методов обучения ориентированы не на активное восприятие и осмысление знаний учащимися, а на повышение их познавательного интереса. Для успешного решения проблемы необходимо устранить существующее несоответствие, используя возможности информационных и цифровых технологий в образовании.

SUMMARY. One of the tasks put forward before today's teacher is the issue of rising students' interest to the lesson. Learners' lack of interest to education is being studied in various researches today. Research results come to the conclusions that the discord between the natural desire of learners for innovation and traditional teaching methods has become the main reason of students' demotivation to learning. We see that many students are interested in modern gadgets. It is reasonable to admit that most of the teaching methods are not focused on the active perception and understanding of knowledge in students, and on increasing their cognitive interest. In order to solve the problem successfully, it is necessary to eliminate the existing mismatching by using the possibilities of information and digital technologies in education.

ВЛИЯНИЕ КУЛЬТУРНЫХ РАЗЛИЧИЙ НА РЕЧЕВОЕ ПОВЕДЕНИЕ УЗБЕКСКИХ СТУДЕНТОВ В КОНТЕКСТЕ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

С.А.Зияева – доктор педагогических наук (DSc), профессор
УзГУМЯ

Таянч сўзлар: нутқ хатти-ҳаракати, мулоқотнинг доминант хусусиятлари, менталитет, коммуникатив зиддият, миллий ва маданий ўзига хослик, ҳушмуомалалик ифодаси, ўқитиш самарадорлиги.

Ключевые слова: речевое поведение, доминантные особенности общения, менталитет, коммуникативный конфликт, национально-культурная специфика, выражение вежливости, эффективность преподавания.

Key words: speech behavior, dominant features of communication, mentality, communicative conflict, national and cultural specificity, the expression of politeness, the effectiveness of teaching.

Преподавание иностранцами тех или иных учебных дисциплин студентам групп с узбекским языком обучения имеет свои нюансы как в плане языкового барьера, так и в плане национально-культурной самобытности узбекского народа и его менталитета, оказывающего непосредственное влияние на характер устанавливаемого контакта между преподавателем и студентами.

Как известно, в процессе своей педагогической деятельности преподаватель заинтересован в построении корректного коммуникативного поведения и создании соответствующих его принципам и взглядам, а также целям и задачам обучения условий общения. Соблюдение норм речевого поведения как студентами, так и самим преподавателем является при этом одним из основных гарантов эффективности диалога и взаимопонимания между ними, тем более если речь идет об обучении студентов-узбеков преподавателем – иностранцем.

Незнание преподавателем-иностранцем доминантных особенностей общения и в целом менталитета узбекского народа может породить в учебном процессе коммуникативный конфликт, в основе которого будут лежать разные национально и культурно обусловленные модели речевого поведения преподавателя и обучающихся, следовательно, наличие или отсутствие ожидаемых участниками коммуникативного акта знаков внимания.

Естественно, что проявление адресатом знаков внимания еще нельзя оценивать как гарант положительного исхода общения: принципиально важным выступает искренность говорящего при выражении тех или иных интенций. Так, например, при выражении благодарности «адресант только тогда должен благодарить адресата, когда он находится в

определенном эмоциональном состоянии, а именно в состоянии благодарности» [4:63].

Кроме того, помимо психологического фактора на успешность коммуникативного акта влияют и другие, например, социолингвистические факторы, к которым можно отнести учет ситуации контекста, статуса коммуникантов, их социальных ролей, социальной дистанции между ними, возраста, пола и других обстоятельств, предполагающих выбор соответствующих лингвистических средств выражения. Выбор соответствующих лингвистических средств выражения мыслей и волеизъявления в любом языке имеет свою национально-культурную специфику.

Так, доминантные особенности общения лиц других национальностей коренным образом отличаются от доминантных особенностей общения узбекского народа. К примеру, доминантные особенности общения немцев заключаются в их стремлении к защите своей территории (личного пространства, времени, мыслей, чувств, знаний): «Немцы заботятся о защите своей территории. При чем для них также важна неприкосновенность чужой территории, поэтому в общении немцы сдержанны, проявляют малоинформированность, отвечают «не знаю» на многие вопросы, не относящиеся непосредственно к их занятиям. В немецкой лингвокультурологической общности не принято вмешиваться в дела других, обращаться с просьбами к незнакомым» [1:103].

Узбекский народ, наоборот, является очень словоохотливым и внимательным к собеседнику, гостеприимным, хлебосольным, у узбеков принято даже с незнакомыми здороваться рукопожатиями, а в некоторых ситуациях и целоваться. Например, нередко при обращении к ним незнакомому человеку с вопросом или просьбой, представители узбекской

национальности стараются участливо объяснить ответ, а в случаях незнания ответа виновато извиняются и в целях помочь человеку сами обращаются с интересующим незнакомца вопросом к другим. Узбеки не оставят незнакомца, обратившегося к ним с вопросом (просьбой), до тех пор, пока не убедятся в решении проблемы.

Естественно, что подобные различия в доминантных особенностях общения узбеков и представителей других наций, определяющие национальную и культурную обусловленность модели их речевого поведения, обязательно должны учитываться при обучении студентов-узбеков преподавателем-иностраницем.

Рассмотрим другой пример. По мнению Т.С.Медведевой, *Ordnung* (порядок) является ключевым концептом немецкой культуры [3:109]. Стремление к порядку свойственно всем сферам общественной и духовной жизни, особую роль приобретает в профессиональной и официальной сферах жизни в связи со «значимостью дисциплины, пунктуальности, долгосрочного планирования деятельности и строгого следования плану» и т.п. [3:109].

Основным концептом узбекской культуры является семья, и вся жизнедеятельность узбека во всех сферах функционирования осуществляется сквозь призму данного понятия и мировоззрения, недаром национальными ценностями узбекского народа выступают такие явления, как почтительное отношение к родителям, почтение и уважение к старшим, забота о младших, махалля («Мы одна большая семья!») и т.п.

Что такое семья в сознании немецкого народа? Как отмечает Г.А.Гунишева, «Процесс семейной жизни / *Zusammenleben* в представлениях немецкого этноса динамичен, протекает во времени и пространстве и концептуализируется различными видами деятельности: сосуществование, проживание с кем-то, ведение хозяйства, налаживание быта и отношений внутри семейного коллектива, рождение и воспитание детей и т.д.» [2:155].

Осмысление процесса семейной жизни осуществляется немецким народом в следующих моделях: семья – созидание (строительство); семья – путь (путешествие); семья – война; семья – игра; семья – театр; семья – экономическое предприятие; семья – государство; семья – школа; семья – эксперимент [2:155-57].

Гармоничная семья для немецкого народа, таким образом, – это «итог напряжённой созидательной деятельности, работы, совместных усилий всех членов этой малой социальной группы, успех семьи в её сплочённости, умении организовать функционирование семьи во внутреннем и внешнем социуме» [2:158].

Семейными традиционными ценностями для немцев являются «любовь и стремление к порядку, отрицание стихийности и неуправляемости процессов, стремление упорядочить, отрегулировать, проконтролировать» [2:158]. Несложно заметить, что ключевой концепт немецкой культуры *Ordnung* (порядок) оказывает непосредственное влияние даже на относительно личное пространство сферы жизни человека – на процесс семейной жизни.

Примечательно, что «все, что явно не разрешено, считается в Германии запрещённым, и об этом граждане информированы при помощи предписывающих объявлений. Немцы склонны к разграничению всего: частной жизни и официальной, отграничению одного понятия от другого, одного момента времени от другого и даже видов отходов – биологических и ядовитых, видов стекла по его цвету» [3:110].

У узбеков мировосприятие иное: все, что явно не запрещено, можно считать разрешённым. В Узбекистане вы не увидите предписывающих объявлений: пишут только о том, что нельзя. Такое положение дел даёт относительную свободу действиям человека, расковывает его; понятие порядка не столь категорично и принципиально.

Указанные и им подобные особенности общения узбеков накладывают особый отпечаток на построение их речевого поведения, что проявляется, в первую очередь, в оформлении и характере речи, выражении вежливости, знаков внимания, побуждения.

В современном узбекском языке, как и в любом другом языке, существует система способов выражения категории вежливости и побуждения. Знание национально-культурных нюансов проявления и вербализации вежливости в современном узбекском языке важно не только для представителей узбекской культуры, но и каждому преподавателю-иностраницу, вступающему в контакт на узбекском языке, вне зависимости от его принадлежности к той или иной культуре.

Например, если сравним особенности реализации категории вежливости в узбекском и немецком языках, то можем отметить высокую степень клишированности средств выражения вежливости, в частности, извинения в обоих языках. Однако, при этом, в немецком языке наблюдается извинение «по статусу», по вектору направленности «сверху вниз» – это у немцев есть установленная, значит – ожидаемая вежливость, поэтому в немецкой лингвокультуре принято извиняться по разным причинам, например, как за невольное касание соседа в общественном транспорте, лифте, магазине и др., так и при обращении к незнакомому человеку. В таких ситуациях принято извиняться и в узбекской лингвокультуре, однако при обращении к незнакомому человеку узбеки чаще всего здороваются и запрашивают согласие адресата на обращение к нему («Ассалому алайкум, сўрасам мумкинми?»).

Вежливость у узбеков также проявляется клишированно, но это касается не средств выражения извинения, а средств выражения ожидаемого участливого расспроса о здоровье, домочадцах, делах.

В немецком языке обязательно извиняться за ошибки в речи, особенно это характерно для немецкой интеллигенции. У узбеков же принято попутно поправлять свою речь или прокомментировать причину ошибки – извинения за ошибки в речи носят преимущественно паралингвистический характер.

Немецкому языку свойственны ритуализированность и высокая частотность выражения благодарности по малейшему, даже незначительному поводу. В то время как степень ритуализированности выражения благодарности у узбеков зависит от ситуации и повода.

Что касается форм выражения побуждения в немецком языке, следует указать на частотность употребления повышенных форм директивных высказываний, которые носят некатегоричный и ненастойчивый характер. У узбеков в силу менталитета «все свои» («махаллачили») директивные высказывания чаще всего оформляются в форме настоячивых просьб.

Таким образом, при обучении студентов-узбеков преподавателю инонациональной и инокультурной принадлежности, в данном случае – немецкой, необходимо иметь в виду, что такие отличия от узбекских доминантных особенности общения немцев, как анонимность, сдержанность, замкнутость, неискренность, формальная приветливость, скромность, характеризующие высокий уровень

бытовой вежливости в коммуникативном их поведении, будут создавать помехи для установления адекватного взаимопонимания между ним и студентами-узбеками, для поведения которых характерны открытость, приветливость, словоохотливость, гостеприимность, заботливость, развязность, непунктуальность, искренность и др., что может привести к снижению эффективности обучения.

Итак, успешность преподавания иностранцем студентам групп с узбекским языком обучения определяется, наряду с другими критериями, учетом национально и культурно обусловленной модели речевого поведения узбекского народа, представителями которого являются обучающиеся студенты.

Литература

1. Газизов Р.А. Максима такта в аспекте лингвистической вежливости (на материале немецкого языка). // Вестник Волгоградского государственного университета. Серия 2. Языкознание. № 2 (12), 2010.
2. Гуляшева Г.А. Интерпретация аксиологических характеристик концепта FAMILIE посредством концептуальных деятельностных метафор. // Вестник КемГУ, № 4 (52), Т. 3, 2012.
3. Медведева Т.С. Репрезентация концепта ORDUNG в немецкой языковой картине мира. // Вестник Удмуртского университета. № 5 (2), 2007.
4. Трофимова Н.А. Штрихи к портретам социативных речевых актов // Известия Российского государственного педагогического университета им. А.И. Герцена. Т. 8, № 34, 2007.

РЕЗЮМЕ. Ушбу мақола чет тилини ўқитиш шароитида ўзбек талабаларининг нутқий хулқ-атвориға маданият тафовутларининг таъсирини ўрганишға бағишланган. Ушбу тадқиқотда кўриб чиқиладиган масала чет тилларини ўргатиш дунёда тобора оммалашиб бораётганига ва талабга даражасида эканлиғига қарамай, маданият тафовутлар туғайли ўқитувчилар ва талабалар ўзаро тушунишда кўп ҳолларда қийинчиликларга дуч келади.

РЕЗЮМЕ. Данная статья посвящена изучению влияния культурных различий на речевое поведение студентов-узбеков в контексте обучения иностранному языку. Проблема, которую затрагивает данное исследование, заключается в том, что несмотря на то, что обучение иностранным языкам становится все более популярным и востребованным в мире, оно часто сталкивается с трудностями взаимопонимания между преподавателями и студентами, обусловленными культурными различиями.

SUMMARY. This article is devoted to the study of the influence of cultural differences on the speech behavior of Uzbek students in the context of foreign language teaching. The problem addressed by this study is that despite the fact that foreign language teaching is becoming increasingly popular and in demand in the world, it often encounters difficulties in mutual understanding between teachers and students due to cultural differences.

THE ROLE OF ICT IN MASSIVE OPEN ONLINE COURSES

Sh.Zohirov – 2 year MA student

Nukus state pedagogical institute named after Ajiniyaz

Tayanch so'zlar: elektron ta'lim, onlayn kurslar, munosabatlar, aloqa, kompyuter, internet, texnologiya, motivatsiya.

Ключевые слова: электронное обучение, онлайн-курсы, отношения, общение, компьютер, интернет, технологии, мотивация.

Key words: E-learning, online courses, relationship, communication, computer, internet, technology, motivation.

The main reason for making the e-learning course of English was the truth that these days it is or maybe inconceivable to exist without knowing at slightest a bit of English. The English expressions effectively penetrate into common and ordinary utilized language and gotten to be a portion of it. These expressions show up in daily papers, in promotions, at the names of different products. Children as well as grown-ups play computer recreations made in English; they browse the Web, tune in to English music and observe the movies in English. These all facts can speak to an awfully great reason for considering English, an incredible inspiration.

A large motivation is one of the factors that contributes to a successful learning process, as all teachers are aware of. This fact inspires the idea to incorporate students' interests in the world of computers into English lessons.

Although the term ICT is now used quite frequently, its specific meaning is difficult to define. ICT is described by Wikibooks as a "diverse set of technological tools and resources used to communicate, and to create, disseminate, store, and manage information". Computers, the Internet, radio and television broadcasting, and telephony are some examples of these technologies. According to Wikibooks server, there has been an increase in interest in recent years in how computers and the Internet can be most effectively used to boost education at all levels and in both formal and informal settings. [5]

Technology in the teaching of languages is not new, as Dudeney and Hockly point out. The 1980s saw the first

mention of the term "computer-based learning technology". CALL (Computer Assisted Language Learning) is the acronym for it. Though the term TELL (Technology Enhanced Language Learning) was used to replace it in the 1990s, many published CD-ROMs for language teaching still contain the same types of exercises, such as filling in blanks in texts, matching sentence fragments, and performing multiple-choice exercises [1:34].

The philosophy of TELL is mainly connected with the use of the Internet and webbased tools. Dudeney and Hockly see a big potential in TELL. Among many reasons, those that are the most important for research are following points:

✓ Internet access: either at homes or in Internet cafés- is becoming increasingly available to learners

✓ Younger learners are growing up with technology. It has become a natural and integrated part in their lives. This fact has been also mentioned in Lewis.

✓ English, as an international language, is being used in technologically mediated context.

✓ Technology, especially the Internet provides new opportunities of authentic tasks and materials, as well as access to a wealth of ready-made materials. Among the high numbers of these pages mainly the web pages of British

Council (<http://www.teachingenglish.org.uk/>) should be emphasized, as they provide not only exercises and activities available for ELT, but also theoretical background.